April 17, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Momentononan positivo den un tempo di crisis

HOSPITAL DI ARUBA TA MARCA HISTORIA PA PROME PASHENT HAYA CHEMO NA BONAIRE





Dr. Horacio E. Oduber Hospital ya pa algun aña ta brinda algun servicio medico n'e islanan di Bonaire, Saba y St. Eustatius. Ultimo simannan dor di e pandemia mundial di coronavirus pashentnan oncologico cu mester ricibi tratamento no por a bin pa haci esaki.

Den momentonan asina sigur e expertonan di HOH su botica no a para keto y a yega hunto cu Fundashon Mariadal na Bonaire riba e idea p'asina traha e chemo y transporta esaki pa pashentnan por ricibi nan tratamento na Bonaire.

Hospital su botica a haci esaki posibel hunto cu Departamento di Oncologia y facturacion. Esaki ta prome biaha den historia cu tratamento di Chemo a tuma lugar na Bonaire y Hospital di Aruba a contribui n'esaki. Nos ta sumamente orguyoso di conhuntamente por a logra algo asina bunita den un situacion di crisis.

Pabien n'e team completo di Dr. Horacio E. Oduber Hospital y tambe Fundashon Mariadal na Bonaire cu un logro grandi asina. Riba e foto por admira un parti di e team completo di Botica di Hospital cu a traha duro pa haci esaki posibel y tambe e momento di alegria ora cu e team di Fundashon Mariadal na Bonaire a ricibi e Chemo.

Tur material recibi for di Hulanda

No a ser instala ainda na Hospital, pasobra no tin espacio prepara



INFORMACION cu a yega nos redaccion ta menciona cu tur e material cu Hulanda a manda como ayudo pa amplia Aruba su ICU, di 22 pa 34 ICU, te ainda ta poni manera a baha nan. Awor ta bay studia unda lo bay pone nan.
Nan ta pa yuda amplia e kamber di ICU di Hospital, pero no tin espacio awor. A ser evalua pa converti piso 2 den e ICU alternativa, pero esey ta ser studia ainda.

Hecho ta cu danki Dios cu Aruba no tin un brote pa cual ta demanda pa mas kamber den Hospital. Ban spera cu pronto lo haya un solucion pa di e manera aki, haya uso di e aparatonan cu Hulanda a manda. De lo contrario, ta un situacion cu merece di ser investiga.
E tabata un momento di orguyo y un sentido di trankilidad bou di directiva y personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, ora mira con ta baha carga conteniendo mashinnan pa hala rosea, tubo y hermentnan medico pa por maneha un kamber di Cuido Intensivo (ICU). Aworaki caba tin capacidad extra, pero Aruba kier ta sigur di ta bon prepara den caso cu mester atende grupo grandi di pashentnan malo cu reto pa hala rosea den ICU den cuadro di Coronavirus.

Freek Korver, Presidente di Hunta Directiva di Hospital, a declara n'e ocasion aki si ta sumamente satisfecho cu e yudanza aki. "Nos ta hopi gradici na Gobierno di Hulanda p'e donacion aki pa reforsa cuido den Caribe Hulandes den caso cu e cantidad di pashent di Coronavirus aumenta.

Nan a manda 30 unidad pa Caribe Hulandes, di cual 12 pa Aruba, 12 pa Corsou y 6 pa Bonaire. Esaki ta hiba Aruba na un siguiente nivel den capacidad adicional pa por cuida pashentnan cu problema di halamento di rosea", asina Freek Korver a enfatisa.

Asociacion di Cuminda y Bebida ta splica

Pakico un restaurant no tin reserve pa por cumpli cu tur su obligacionnan





Jan van Nes, den su calidad di Presidente di Asociacion di Cuminda y Bebida (AFBA) a manda un carta pa Minister di Asunto Economico y di Finanza, Xiomara Maduro como un reaccion riba su comentario haci cu restaurantnan mester por tin suficiente reserve pa cumpli cu nan obligacionnan finaciero den un calamidad. Nos di AWEMainta ta publica e carta, manera manda pa tur lector mes saca nan conclusion.



Oranjestad April 14, 2020

Na Minister di Asuntonan Economico y Financiero
Mr. Xiomara Mauro

Su Excelencia,

Manera mayoria di negoshi rond mundo, e operadornan di Food & Beverage na Aruba a keda malamente impacta door di e Corona virus. E argumento uza frecuentemente ta:**"Dicon e restaurantnan no a traha un reserva lo suficientemente grandi pa por paga nan empleadonan un salario minimo den e proximo paar di luna?"** Nos industria ta uno cu un ritmo lihe, dinamico y, paso nos ta un industria cu ta altamente lintensivo laboralmente, den mayor riesgo pa cay den bancarota duranto un crisis manera esun cu nos ta experiencia na e momento aki. Dicon restaurant no tin reserva? Cu e carta aki nos lo kier a 'aclarea' con nos industria ta opera.

Tin diferente tipo di restaurant: establecimento chikito di famia, unidadnan unico mediano, companianan grandi cu ta doño di mas cu un establecimento, y frankicia(?)/restaurant di cadena. Cada operador tin su propio model di negoshi y tin diferencia den structuranan di maneho. Sinembargo, tin algo cu cos cu tur tin comun: **restaurant ta altamente lintensivo laboralmente**. Prome cu ta sirbi un plato tin un cadena largo di hende, desde adkisicion, preparacion, mercadeo y empleadonan di servicio, trahando hunto pa por duna servicio. Awo, pa un establecimento cu 70 asiento, esey por kiermen 13 empleado. Pero pa un compania grandi esey por significa 400 empleado dividi over di diferente unidad.

Manera cosnan ta, nos industria ta lucha caba pa via di e gastonan operacional halto pa por opera den nos sector. Esakinan ta problemanan cu a ser menciona caba den atentadonan previo pa trece comprension na Gobierno tocanto nos lucha diario. Pa bay bek na e pregunta tocante reserva: nos a keda den contacto cu nos miembronan y aunke nos ta luchando cu diferente problema y preocupacion na e momento aki: huur, contractonan, debe na proveedor pa articulo ya cumpra, awa y coriente, etc, pero tin un preocupacion cu ta esun mas importante: nos empleadonan altamente aprecia. Mayoria di nos no tin reserva. Un compilacion di razonnan ta sigui akibao:

* Restaurant nobo cu no a recupera nan inversion ainda;
* Restaurant cu recien a inverti den adkisicion di propiedad nobo of cu a inverti den propiedad existente;
* Restaurant cu a inverti den imprimimiento di menu y otro gastonan relata na e cambionan di e gastonan di BBO/BAZV;
* Pagamento di debenan;
* Reemplazo di ekipo cu a daña y cu tin di ser reemplaza for di e fluho di efectivo.

AF&BA ta reconoce cu algun di e restaurantnan grandi lo por tin un reserva, sinembargo, un reserva cu, pa via di multipel empleado, lo agota lihe sin un reserva pa cuminsa di nobo. Cu un escenario optimistico di 3 luna, pero cu un projection mas realistico di sirbi turista atrobe den 6 luna, e companianan mas grandi tambe tin mas empleado y e obhetivo di Gobierno y e comunidad di negoshi mester ta pa mantene lo mas tanto empleadonan cu un trabao. Nos kier salbaguardia e continuidad di e negochi, pa asina nos tur lo tin un trabao pa bay bek na dje despues di e situacion aki. Cu esaki nos kier trece na mesa cu nos mester di un flexibilidad y ayudo financiero pa por sobrevivi e tormenta, y e reservanan no mester ta e enfoke di e discusion. Mayoria negoshi no a logra di acumula reserva, sobreviviendo di luna pa luna of kedando atras riba gastonan. E par di nan cu ta 'responsabel' no mester ser castiga y manda directamente bancarota door di forza nan pa haci uzo di e reservanan aki pa cubri e empleadonan prome cu ta logra salbaguardia nan compania. E obhetivo sobresaliente mester ta cu e negoshi ta sobrevivi.

Ademas, mayoria di restaurant no tin un linea di credito grandi na nan banco. Consecuentemente, no tin espacio pa acumula un debe, pa asina logra di sobrevivi. Adicional, nos ta duda cu e banconan lo coopera cu prestamonan nobo pa restaurantnan bao di e circumstancianan insigur aki. Mayoria di restaurant no sa unda pa acudi na e momento aki. Esaki ta splica dicon hopi restaurant na Aruba no tin un reserva y pa por sobrevivi y habri di nobo den 6 luna lo mester di un fondo di emergencia. Den e sinti aki lo mester pone energia den:

1. Un plan di mercadeo pa trece turista bek na nos isla;
2. Un plan di bao di cua condishonnan un restaurant lo por habri atrobe. Lo mester monitorea esaki di serca segun e ocupacion riba e isla. Al contrario, hopi restaurant lo sera nan porta ora tur lo habri nan porta di nobo;
3. Explora e realidad (normal) nobo;
4. Explora posibildad di diversifica nos economia;
5. Asisti Gobierno di Aruba den un re-apertura ordena y un plan economico.

AF&BA ta considera loke a ser menciona akiriba un tarea enorme pa cualkier Gobierno. Den hopi pais a crea Ekiponan di Tarea (Task Forces) pa asisti Gobierno y nos ta recomenda e instalacion di un Ekipo di Tarea Financiero y Economico pa yuda GOA prepara pa un Aruba miho. Nos ta recomenda laga e Ekipo di Tarea consisti di miembro di nos sector priva cu, banda di nan experticio riba tereno economico y financiero, tin conexionnan internacional cu lo por duna un extra empuhe na nos economia, conhuntamente cu GOA. E ta e conviccion di AF&BA cu hunto, talbes cu un compania consultorio manera McKinsey (www.mckinsey.com), nos tin un miho chens pa trata cu e consecuencianan di e Corona Virus. Nos sector ta realiza cu entre e aproximadamente 500 restaurant y 5000 empleado riba e isla, nos ta enfrenta un tremendo desafio, un cu nos lo vence trahando hunto. Nos ta confia cu otro asociacion lo aporta na nos peticion y lo pone nan experticio disponibel.

Sinceramente.
Aruba Food & Beverage Association

Jan van Nes - Presidente.

Cc: RVM Aruba/AHATA/ ATIA/ ATSA/ ATA/ SNBA/ KVK/ Aruba Car Dealers Association/ Aruba Jewelers Association/ CUA

Presentacion di documentario:

Boto Miniatura Crioyo di Aruba dia 20 di April

DIA 20 di April awor Stichting Rancho ta celebra su di 10 aniversario y cu masha orguyo nos ta invita bo pa mira e documentario: "Conservando Boto Miniatura Crioyo di Aruba" cu ta duna un bista riba e tecnicanan cu ta usa pa traha un Boto Miniatura Crioyo.
E documentario aki lo wordo presenta y transmiti online riba e Facebook page di Stichting Rancho dia 20 di April pa 6or di atardi.

E documentario ta presenta e aspecto historico di e modelo " Crioyo" cu ta conta storia di nos antepasadonan cu tabata usa e modelo aki pa traha nan boto tipo "Golet y Balander".

E documentario ta explora e ofishi di traha boto miniatura y e tecnica moderno pa traha boto miniatura y con pa "hunga" cu e boto miniatura.

E trabounan cu a wordo haci den e tayer di Boto Miniatura y ta inclui experciencianan di e participantenan cu a participa den e tayer.

Fundacion Rancho a propone "Boto Miniatura Crioyo" como un Herencia Cultural Inmaterial segun e criteria di UNESCO y pa medio di e documentario aki ta trata di reconoce e ofishi y deporte aki como un Herencia importante di Aruba.

Continuacion

Pa medio di Comision Nacional di Unesco Aruba y fondo di UNESCO (Participation Programme 2018-2019) a logra di organisa tayernan y completa cu un otro documentario tocante "Boto Miniatura Crioyo di Aruba.
Fundacion Rancho cu apoyo y ayudo di partners, sponsors, boluntario y comunidad di Aruba, lo continua cu e proyecto aki y ta preparando un exposicion p'asina laga mas hende sera conoci cu e bunita tradicion aki di Aruba. Banda di esaki lo bay continua organisa competencia di Boto Miniatura.

Bira boluntario

Si bo ta interesa di yuda nos como boluntario tuma contacto cu nos via nos email: stichtingrancho@gmail.com
Laga nos no laga nos Herencia bay perdi.



Lesando pa bo examen?

Biblioteca Nacional Aruba tin diferente lista di literatura obligatorio pa examen riba su website. Si bo no tin aceso n'e listanan di titulo di literatura na Ingles of Spaño, por fabor bishita biblioteca su website.
Diferente titulo ta duna bo un hyperlink di biaha pa e ebook. Ta trata di listanan di literatura pa alumnonan di scolnan secundario manera MAVO, HAVO y VWO.

Como cu scolnan y biblioteca ta cera, biblioteca ta purba yuda studiante den preparacion pa tur examen di idioma cu ta na caminda.
Un forma unda bibliotecanan por yuda ta pa ofrece cierto di su servicio den formato digital.
Riba website di biblioteca por haya links pa e listanan y tambe hopi buki. Tambe links pa publicacionnan local, obranan literario di autor local como tambe un coleccion amplio di informacion hsitorico, corant y revista digitalisa cu por usa pa bo research.

https://www.bibliotecanacional.aw/pages/literatura-schoolexamens-engels-2020/

https://www.bibliotecanacional.aw/pages/literatura-schoolexamens-spaans-2020/

Morto di Moti merece un investigacion mas profundo

RIBA e noticia di 24ora, caminda a bisa cu Speed mester a bay den cuarentena boluntario, den reaccionnan e mama di e difunto di e homber special di 39 aña cu a fayece diarazon, a comenta cu 2 siman pasa e yiu tabatin griep.

Dor cu el a chapi y dor di stof el a haña griep, pero el a cura completo. Pero, diamars ultimo 2 señora di SPD a bin dune hangua, cu e muchanan special ta haña.

Despues di esey, Moti a bira malo. Dus lo mester trek e 2 señoranan aki di SPD, pasobra kisas si ta nan kere cu tur e hendenan special nan lo por contagia si acaso ta nan, Segun sra. Dirkzs, mama di e difunto den su comentario na 24ora.

Lo por haci pregunta riba e situacion aki 7or anochi ora cu sra. Koolman di DVG tey????

Sigur e asunto di Sociaal Psychiatrische Dienst (SPD), ta duna hopi preocupacion mes.

SPDienst Aruba su personal lo por ta contagia?

Un biaha mas

Polis ta haya obhetonan peligroso intencionalmente poni riba caminda



STATEN VAN ARUBA

Pa medio di e comunicado di prensa aki Parlamento di Aruba, cumpliendo cu instruccion di Gobierno pa "Shelter-in-Place" for di diadomingo 29 di maart 2020, ta informa cu te cu 28 di april 2020 trabounan di Parlamento lo ta restringi pa di e manera ey contribui na e prevencion di distribucion di e coronavirus y na mes momento protehe su propio trahadornan.

Ta informa pueblo cu e edificio di Parlamento lo no ta accesibel pa publico te cu dia 28 di april. Ta haci un apelacion na publico y prensa pa no haci cita personal cu miembronan di Parlamento na e edificio di Parlamento. Citanan cu ta haci caba lo keda cancela of lo wordo trata via telefon of via medionan digital.

Tur reunionnan di comision y Bijeenkomsten ta keda posponi te cu un siguiente aviso. Eventual topiconan esencial cu mester wordo trata den un reunion publico lo tuma lugar sin presencia di publico den tribune ni prensa. E manera cu lo conduci dicho reunionnan publico lo wordo determina door di Presidente di parlamento hunto cu miembronan di Senioren Convent.

Pues Parlamento ta keda operacional sea cu un areglo di oranan di trabou adapta y restringi pa su personal. Semper publico por tuma contacto cu Parlamento via number di telefon: 528-4680 y pa medio di emailadres: info@parlamento.aw

Herman Ch. J. Hek
Griffier di Parlamento di Aruba



STATEN VAN ARUBA

Met betrekking tot de aankondiging van de "Shelter-In-Place" maatregel met ingang van 29 maart 2020 door de Minister van Algemene Zaken, Integriteit, Overheidszorg Innovatie en energie op 26 maart 2020, deelt de Staten van Aruba inzake haar verdere bedrijfsvoering het volgende mede:

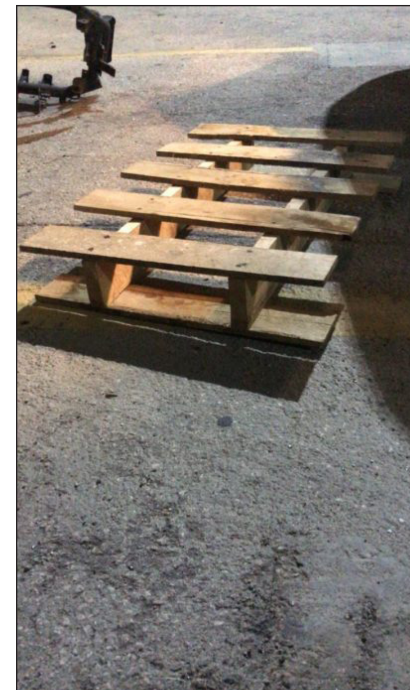
Eerder gemaakt intern gemaakte afspraken om de aanpak, voorkoming van de verdere verspreiding van het coronavirus, maar bovenal de bescherming van het welzijn van het personeel der Staten van Aruba, te verwezenlijken, blijven van kracht. Deze afspraken gelden nu tot 28 april 2020.

- Het Statengebouw zal voor het algemeen publiek en de pers tot aan voornoemde datum niet toegankelijk zijn. Persoonlijke afspraken zullen niet gemaakt worden dan wel telefonisch of digitaal afgehandeld worden.
- Eventuele Openbare Vergaderingen zullen zonder publiek en leden van de pers plaatsvinden. Nadere invulling van de handelwijze van Openbare Vergaderingen zal, in overleg met de Voorzitter der Staten en leden van het Senioren Convent, nader worden bepaald.
- Commissie–vergaderingen en eventuele bijeenkomsten worden tot voornoemde datum tot nader order uitgesteld.

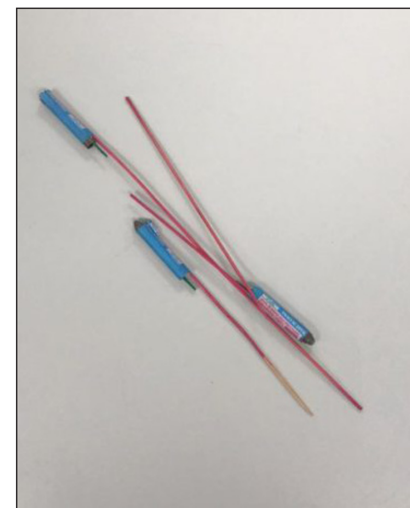
De Staten van Aruba blijft operationeel, zij het met een aangepaste en stringentere werkschema ter bescherming van haar personeelsleden. Het publiek kan te allen tijde de Staten van Aruba bereiken via telefoonnummer: 528-4651 in de ochtenduren en 528-4653 in de middaguren dan wel via email: info@parlamento.aw

Hoogachtend,
Herman Ch. J. Hek
Griffier der Staten van Aruba









DIARANSON anochi durante TdQ, patruya di San Nicolas a encontra obhetonan poni riba caminda.

E biaha aki na haltura di Flamboyanstraat. Na mes momento a encontra tambe cu klapchi cu lo a usa contra Polis durante TdQ.

Algun di e obhetonan cu a topa cu nan tabata e.o. palonan cu clabo aden .

Un situacion lamentabel na unda un biaha mas anti-socialnan NO ta realisa e seriedad di un TdQ y e peliger cu e por ocaciona na bida y na vehiculonan policial na momento cu ta pone e obhetonan aki riba caminda.

Na comunidad ta bay un yamado pa respeta e leynan vigente y corda riba e multanan en conexion cu TdQ. Esaki por yega te na un boet maximo di Afl 10.000,- na momento cu encontra persona(nan) responsabel p'e actonan aki.

Homber a keda deteni pa intento di asalto riba un dama





DIARANZON den oranan di anochi, un dama na un bushalte den John G. Emanstraat a hera bira victima di un asalto.
E dama tabata wardando bus, di ripiente un homber a acerca e dama y a purba ranca su telefon for di dje. Pero ora e homber a ripara cu e no ta logra kita e telefon for di e dama, no a ked›e nada otro di core bay direccion pabou.

E dama a logra bati alarma, personal di CEA atento a mira banda di Corte di Husticia, un persona cu ta cuadra cu e descripcion cu e dama a caba di duna di su asaltante, mesora nan a bay p›e.

Mientrastanto Polis a yega n'e sitio y a tuma e homber aki over for di e personal di CEA. Despues cu Polis a detene e sospechoso a bolbe pas›e pa personal di CEA pa nan transport›e pa Warda di Polis.
Polis a bay busca e dama n'e bushalte, pero e no tabatey mas, mas sigur bus a bin y el a bay, mirando cu e ora di Toque de Queda tabata acercando. Polis a keda di tuma contacto cu e dama.

Detencionnan ta sigui cay, ya tin hende no ta compronde kico nifica Toque de Queda

POLIS a para un auto y e chauffeur a keda deteni pa no tabata cumpli cu Toque de Queda. Ta parce cu tin hende no ta compronde kico nifica Toque de Queda. Di diarazon anochi pa diahuebs mainta, Polis a haci 14 detencion.

Asina p.e. diaranson poco despues di 9'or, durante Toque de Queda, mientras Polis ta riba caya patruyando, riba e caminda di Boegoeroei pa bay Bubali, nan a bin topa cu un auto bayendo direccion pabou.

E patruya mesora a bay su tras y a para e auto aki, den e auto tabatin un homber tras di stuur. Polis mesora a puntre kico t'e motibo y si e tin permiso pa ta riba caya. E chauffeur no tabatin niun motibo y mucho menos un permiso pa ta durante Toque de Queda ta riba caya.

El a keda deteni mesora y transporta pa Warda di Polis, caminda e lo mester pasa su anochi y tambe ricibi un boet pa no ta respetando Toque de Queda.



PARTICIPACION IMPORTANTE

En conexcion cu e situation actual di e Virus Covid-19 nos di AWEMainta ta pidi cooperacion di nos clientenan, pa tuma contacto cu nos via nos e-mail nan;
noticia@awemainta.com
toko@awemainta.com.
Sales via **sales@awemainta.com**.

Of via nos telefoon; 583-1400.

Tambe nos ta pidi cooperacion pa por haci tur pago via Online Banking.
Pago nan por wordo haci via nos cuenta bancario di **CMB # 22982600**.

Danki pa e cooperacion di semper.

Grupo di Polis a firma un carta pa Directiva di SPA

No entrega nada di beneficio y salario sin discuti cu e miembronan prome

"**NOS** por a tuma nota di locual cu ta circula den medionan di comunicacion tocante entrega di salario di ambtenaarnan. Nos como ambtenaar Polis ta conciente cu e situacion cu nos ta bibando ta algo cu sigur sigur cu no ta normal. Nos tur sa cu nos lo mester entrega p'asina contribui cu nos pais y nos lo haci'e di bon curason.

Prome cu nos yega asina leu nos mester por sinta y asina na yega na plataforma caminda cu tur hende lo mester entrega. No por t'asina cu empleadonan ta sacrifica y hala faha mara y bo ta keda cu un Bestuurskantoor yen di coordinador.

Empleadonan publico den pasado a entrega 7,75% di salario y 8,2% solidariteitsbelasting y te awe no a recupera di locual nan a entrega.

Tur departamentonan cu despues di a bira NV a keda cu tur beneficio, pero empleadonan publico si a keda atras.

Locual cu t'e ATV-dagen y beneficionan secundario (gelijkbedrag, voorjaarspremie, bashiepremie) ta parti di e inhaalmanoeuvre di periodo 1983 pa 1994. Esaki ta beneficionan cu lo no por bay perdi.

Nos ta dicidi cu directiva di S.P.A. no tin autorisacion pa por firma ningun documento cu Gobierno sin prome haci un studio di locual cu ta bay t'e medidanan.

Tambe ta pidi pa instala un comision pa studia e documentonan prome cu bay firma un documento cu ta ensera entrega di nos beneficionan y tambe nos salario". Te aki e carta di un grupo firmante di Polis pa Diectiva di Sindicato di Polis.

SETAR hunto cu HBO Premium ta ofrece un weekend di free preview

SETAR conhuntamente cu HBO Premium ta ofrece clientenan di SETAR cu tin un cable box cu pakete Regular, Regular HD y SETAR Complete y no tin e canalnan aki den nan pakete e oportunidad pa wak esakinan sin costo adicional.

Clientenan lo ricibi acceso na e siguiente canalnan di 17 di april te cu 19 di april 2020:

Canalnan	Regular	Regular HD	SETAR Complete
HBO	200	400	400
HBO2	201	401	401
HBO Plus	202	402	402
HBO Family	203	403	403
HBO Signature	204	404	404
HBO Caribbean	205	405	405
HBO Mundi	206	406	406
HBO Mundi	207	407	407
HBO Xtreme	208	408	408
HBO Pop Up	209	409	409



HBO Premium tin diferente programanan nobo incluyendo e serie nobo Batwoman.

SETAR ta gradici HBO pa coopera cu nos y duna aprobacion pa habri e canalnan pa nos clientenan solamente durante e periodo aki di Coronavirus. Staying home keeps getting better!

2 Caso Mas Positivo A Bin Acerca

COVID-19
CORONAVIRUS

STOP DI PLAM'E



UPDATE
16-4-2020

CASONAN CORONA VIRUS ARUBA

Positivo	Recupera	Negativo	Cuarentena	Pendiente
95	39	1142	90	0

Activo	Morto	Getest
54	2	1237





SINDICATO ADUANERO DI ARUBA
e-mail: sada.aruba@gmail.com
Mobile: 593-5489



COMUNICADO

Aruba, 16 april 2020

Pa medio di e comunicado aki, nos di Sindicato SADA kier a informa tur miembro lo siguiente.

Te cu awe, nos no a hanja ningun tipo di asercamiento oficial di parti gobierno pa locual ta trata e *'fase 3'* unda gobierno lo mester sinta cu Sindicatonan cu ta representa empleadonan publico.
Ayera nos a tuma nota di algun info cu a bai riba social media y vooral e parti unda cu ta menciona cu 'ambtenaarnan mester entrega 40% di nan salario'.
Tambe nos por a tuma nota cu e Minister di Husticia a desmenti esaki mescos cu ta e caso cu algun parlamentario a desmenti e info aki.

Nos di SADA kier sigura tur su miembronan y coleganan di nos Cuerpo di Aduana, cu unabes nos hanja informacion concreto y veridico pa locual ta trata e tema aki di *'fase 3'* for di gobierno, nos lo comparti esaki cu bo(so) via e canal nan di custumber.
Ja caba nos ta bibando un realidad nunca antes bisto cu tur e medidanan manera *Shelter in Place*, *Toque de Queda* y *Social distancing* cu sigur ta poniendo un presion enorme riba nos den tur sentido, pues no ban pone extra presion riba nos mes sin cu mester cu informenan NO CONFIRMA.

Pa finalisa, nos di SADA kier a gradici TUR nos coleganan ENORMEMENTE y di CURASON cu dia den y dia afor ta trahando, sea for di cas of na pia di trabow mes, pa asina make sure cu tur trabow keda ehecuta manera debe ser.
Apesar cu nos Cuerpo NO ta hanjando e reconocimento for di esnan prome jama pa haci esaki, nos mester keda corda cu nos a huramenta pa sirbi NOS PAIS y no un gobierno/persona en particular!
MASHA DANKI DI CURASON PA SIRBI ARUBA!!!
Y corda cuida curpa y di bo(so) famia conforme tur e reglanan, paso Aruba mester dibo 'pa largo'!!

Nos lo keda pendiente y lo tene bo(so) informa.

Atentamente

Edward Maduro
President SADA

DVG via nan website ta anuncia cu tin 2 caso positivo awe. Lamentablemente Aruba a conose su di 2 morto ayera,persona recupera ta keda 39.
Te cu awo a test 1237 persona, di cual 1142 ta negativo, 95 positivo, y 39 a recupera, tin 90 den cuarentena, cual tin 54 caso activo y 2 morto.

Departamento di Salubridad Publico di Aruba a start "contact tracing", pa purba yega cerca di tur esunnan cu tabatin contacto cu e pashent cu a fayece na paradijswijk. DVG ta pidi tur esunnan cu ta biba den vecindario of cu a topa cu e defunto Motty cerca di e supermercado of banda di su cas, pa meld na telefon: 280-0101. Ta importante pa tur esunnan envolvi hasi un test y bay den cuarentena, pa evita di plama e virus aki.



Asociacion di comerciante Chines na Aruba a haci entrega di un donacion di mask na Minister Xiomara Maduro





DIRECTIVA di New China Club Cooperative Association na Aruba, representando e comunidad Chines a haci entrega di un donacion di 11.000 mask na Minister Xiomara Maduro.
E masknan aki ta especialmente p'esnan cu n'e momentonan aki ta trahando den frontline den diferente departamento di Gobierno y tambe pa miembronan di Cuerpo Policial.

Sr. William Cheng, Presidente di Directiva di Club Chines a bisa cu nan kier duna un aporte na especialmente e trahadornan den sector publico cu ta brindando servicio y tambe e Polisnan p'asina nan tambe ta bon proteha ora nan ta eherce nan labor.
Alabes sr. William Cheng a anuncia cu comunidad Chines lo sigui yuda comunidad di Aruba especialmente den e situacion di crisis di COVID-19 y cu pronto lo yega dos container cu cuminda cu lo bay wordo reparti n'esnan di mas necesidad.



Minister Maduro a bisa cu Gobierno di Aruba ta aprecia e contribucionnan aki di parti di comunidad di Chines pa nos pueblo di Aruba y a gradici e comunidad Chines pa nan aporte positivo n'e momentonan aki cu Aruba mas mester di nos tur su cooperacion, empatia y sosten.



Rumannan Klabér di Brazil Taekwondo Stichting su team di "Train Hard Fight Smart" a train na Seroe Colorado









DEN fin di siman e rumannan Klabér a train interval training na Seroe Colorado. For di momento cu COVID -19 a bin, e rumannan Klabér a tene masha hopi precaucion, pero a sigui cu nan training.

Nan ta cumpli cu e distancia social y no ta expone nan mes cu otro hende cu no ta nan mes como ruman. Training a cuminsa na e cancha di tenis, sigui pa santana di cacho te n'e final di e caminda y bay n'e top di Seroe Colorado pa despues bolbe bek n' e cancha di tenis.

Training ta sigui normal p'asina e rumannan Klabér por keda den condicion. Un di e cosnan sigur ta pa nan mantene e peso. E rumannan Klabér ta bringando den e peso Olimpico cu ta -58 kilo, -68 kilo y -80 kilo.

Manera cu cos normalisa bek na mundo e rumannan Klabér lo biaha pa Europa cerca nan coach ex Campeon Mundial, coach Olimpico y Hall of Famer Master Henk Meijer pa sigui cu training mas avansa. Nos no sa ainda na unda nan proximo evento lo ta, pero nan ta bay ta cla pa enfrenta cualkier persona.

No ta conoci ainda unda training ta bay ta otro siman, pasobra Alberto Klabér tin cu wak e situacion di e tempo cu ta hopi menasante.



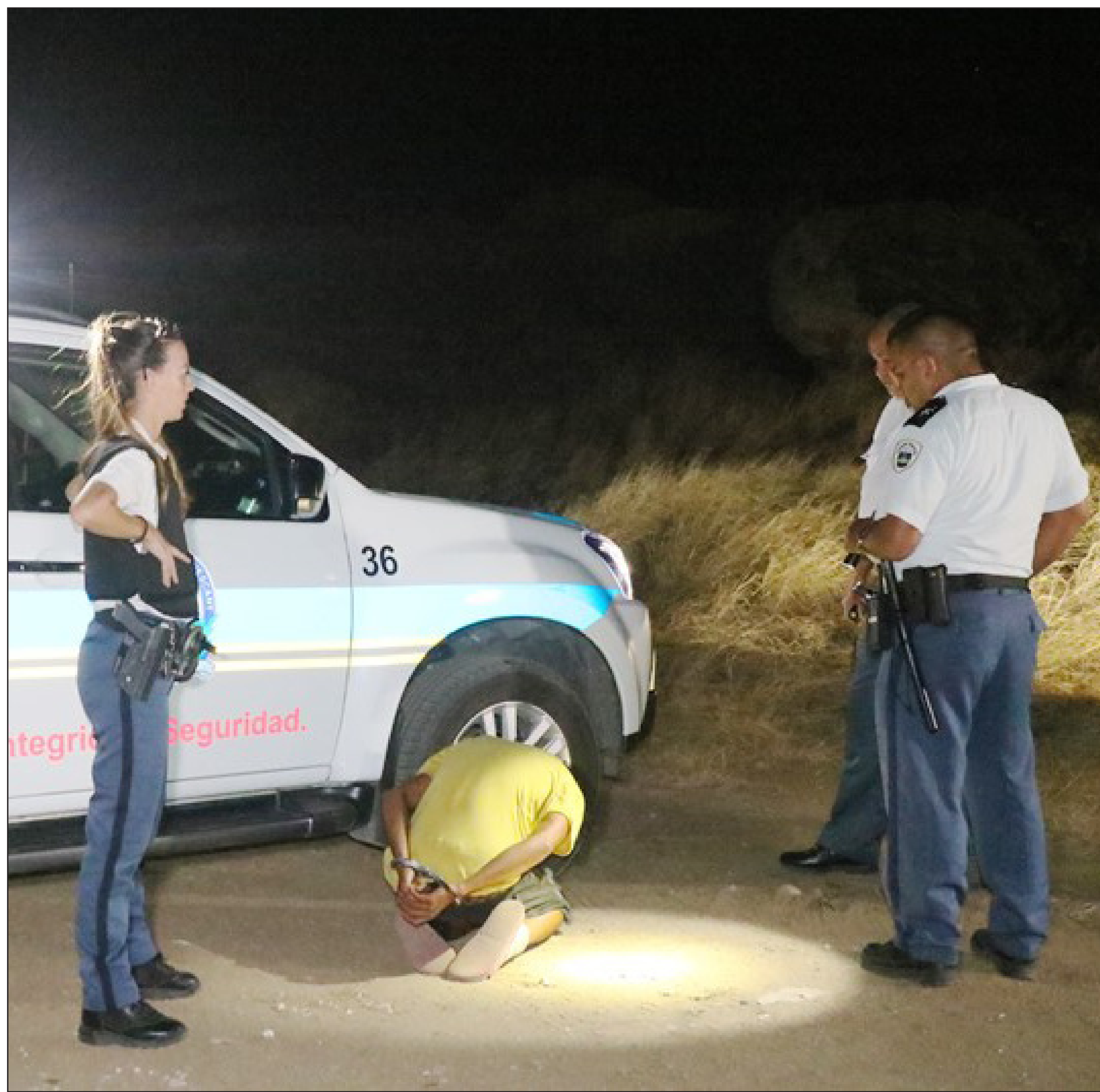


Pa evita di keda deteni pa violacion di Toque de Queda,

Homber a purba core pa Polis, el a drenta mondi, pero no a yega mucho leu







DIARANZON algo prome cu 10'or y mey di anochi, na momento cu un patruya di Polis tabata pasando den bario di Kudawecha, nan a bin mira un homber bisti cu un flanel geel riba caya.

Na momento cu e homber a mira Polis, el a core drenta mondi, pa trata di scapa di e Polisnan.

E Polisnan a core bay su tras den e mondi y asina a logra detene e homber aki.

Na momento di su detencion e homber a bisa nan cu e ta sufri di asma.

Net hende cu ta sufri di asma ta pertenece na e risico groep. E Polisnan a controla den mondi pa mira si e persona lo por a sconde algo den mondi, pero esaki no tabata e caso.

Na momento cu e transportwagen di CEA a yega pa transport'e pa Warda di Polis, e homber a cuminsa bira malo y a cuminsa saca, aparentemente e no tin mucho rato cu e lo a come.

No pasobra bo ta Militar Hulandes, bo ta kere cu bo ta permiti esaki





DIAHUEBS den oranan di merdia a cuminsa circula riba Facebook, un of mas vehiculo Militar Hulandes riba beach na Eagle.

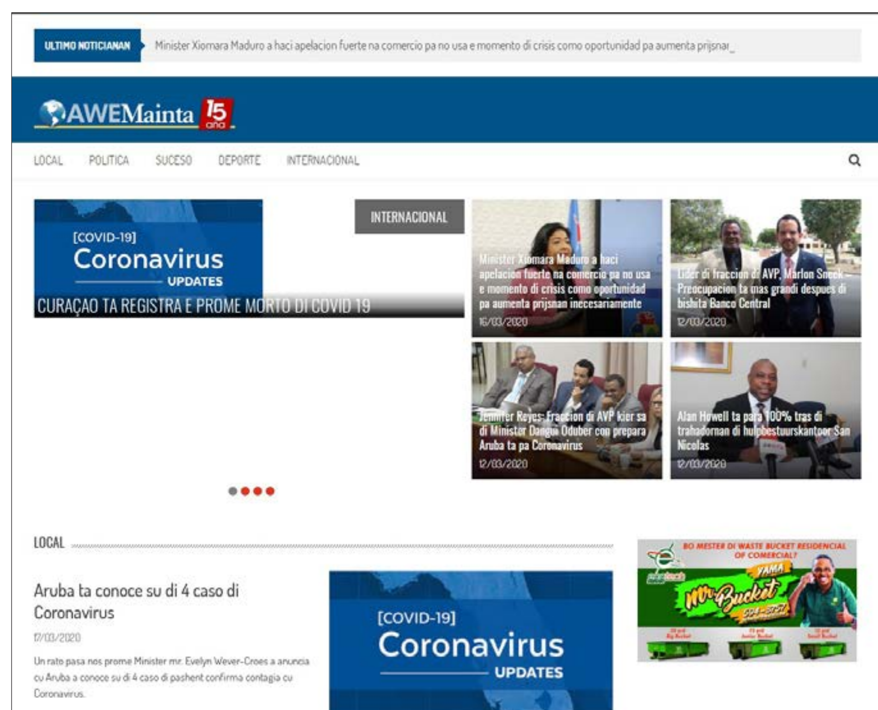
Mesora esaki a capta atencion di esnan cerca y a saca potret. E ta ser considera como simplemente un falta di respet.

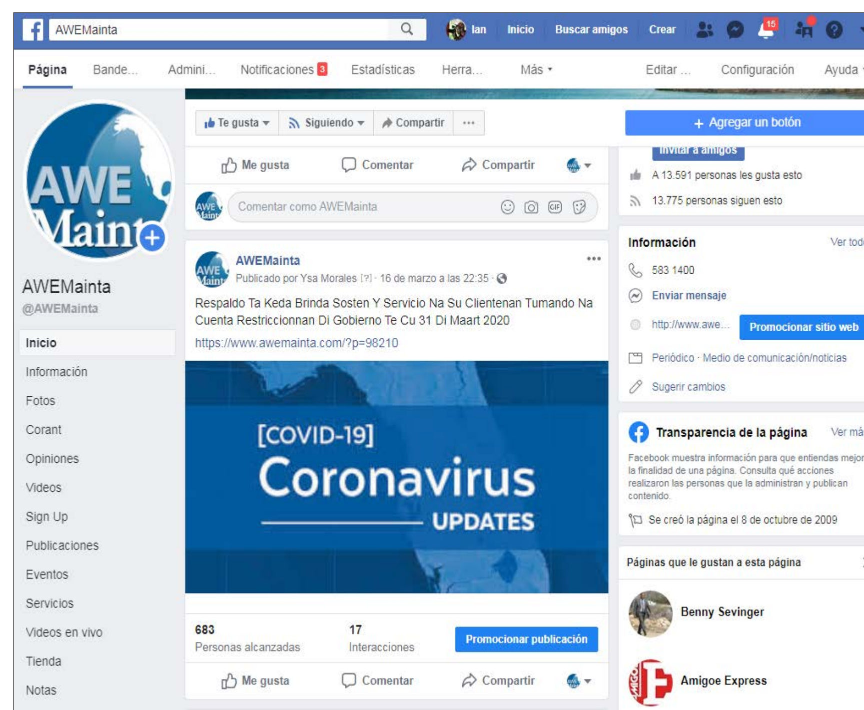
E ta algo cu no ta permiti y esaki ta pa hopi aña caba, cu excepcion si ta trata un emergencia, pero kere cu bo por keiro manera bo kier.

Esaki ta daña e beach, imagina e Militarnan aki dicidi di core full e beach cu nan vehiculo militar.

Spera cu nan superior por splica esun/nan cu a comete e acto aki cu no ta permiti. Ley ta pa nos tur.

Participacion





TUMANDO masha na serio e caso di COVID-19 (Coronavirus) na Aruba y sigui cu recomendacionnan di Gobierno, gerencia di AWEMainta ta ofrece tur esnan cu kier sigui noticia, pa registra pa recibi tur dia, sin mester di sali for di nan cas AWEMainta, GRATIS. Y asina ta keda altanto di loke ta pasa na Aruba y rond mundo.

Ta pesey AWEMainta como e prome corant digital tin e circulacion mas grandi. Bisando esaki, nifica cu tur esnan cu ta desea di pone nan advertencia den AWEMainta, nan ta mas cu bon bini. Nos tin tarifanan masha economico, pa yudabo cu bo benta.

Banda di e corant digital, tur hende por sigui e noticianan di AWEMainta riba nan website y tambe via nan facebook.
Djies type www.awemainta.com

Tur hende cu ta desea pa manda nan noticia y/of nan advertencia, por haci esaki mandando esaki na noticia@awemainta.com.
Y asina lo yudabo keda den contacto cu tur persona cu abo ta desea.
Laga AWEMainta t'e vehiculo di bo contactonan.

Danki p'e confianza

Gerencia di AWEMainta



Bonaire tambe a drenta un fase nobo

Prome caso di COVID 19 a keda registra



KRALENDIJK - “Den e temporada tras di lomba aki mi a dirigí mi mes na vários ocasion na boso pa pidi pa keda calmo, pa solidaridad y sosten pa otro. Awe mi kier pidi boso esaki atrobe.
Bonaire a drenta den un fase nobo. Y un fase masha peculiar. Mi tin cu informá boso cu nos tin e promé persona cu a tèst positivo p’e vírùs di corona”, asina Gezaghebber, Edison Rijna a duna di conoce ayera tardi den un conferencia di prensa.

A tuma nota cu e vírùs ta na Bonaire, pero na mes momentu e tin cu agregá algun punto importante aserca.
E resultado di persona cu a tèst positivo ta un conclucion cu expertonan riba conseho di RIVM a yega na dje. Pasobra a tèst e persona encuestion vários biaha. Cada bes e tèst a bin bek cu un resultado cu no tabata negativo ni positivo. Esta e resultado tabata cada bes inconcluso.
A base di e promé resultado inconcluso Departamento di Salubridad Público a haci mesora un investigacion n’e fuente di unda e vírùs a bin.

Por bisa aki cu casi tur probabilidad cu ta trata di contacto cu un persona di Aruba. Esaki a tuma lugar algun siman pasá. E persona di Aruba kende tabatin contacto cune tabatin síntomanan leve. Despues di e contacto e persona a bira malo algun dia despues.
E persona riba su mes, como medida preventivo a keda den cas y a tèst e persona aki p’e vírùs di corona. E persona infectá tabatin masha poco contacto pa no bisa niun contacto cu otro personanan. Tòg a tuma contacto cu e personanan cu ta den su ambiente directo pa investigá si nan por tin síntoma.

E persona ta sinti su mes bon y ta recuperando. E investigacion di cu kende e persona aki tabatin contacto, hunto cu tur e otro medidanan conocí cu a tuma ta duna nos speransa cu e vírùs no ta sigui plama. E Drive Thru di COVID cu Gobierno di Bonaire a iniciá ta yuda nos den investigacion di e situacion actual.
Pues, a haña e vírùs pues na Bonaire. Ta trata aki cu casi tur probabilidad di un caso importá y cu a contagiá un otro.

Despues di investigacion, expertonan di Salubridad Público sa unda e fuente di e vírus di corona den e caso aki ta. Promé cu nos tabatin nos promé e caso positivo na Bonaire, nos a tuma medidanan di forma preventivo cu ya ta conocí.
Dor cu tin un bon bista di e fuente di vírùs den e caso aki y tin un bon bista di e contactonan cu e persona tabatin, no mester bay over na un lock-down. Tampoco e situacion aki no tin consecuencia p’e promé buelo di repatriacion cu ta tuma lugar awe.

E cos di mas importante cu Gezaghebber Edison Rijna a pidi cada ciudadano pa haci ta pa sigui tene nan mes na e reglanan stipulá. Tene distancia for di otro, pero tambe keda trankil. No bay core almasená (hamsteren), no tin niun motibo pa haci esaki.
Bonaire tin hopi resistensia. Nos a pasa caba den hopi cos huntou. Si nos sigui pone nos schoudernan bou di esaki nos por sigui percura pa limitá e plamamento di e vírùs.

“Hunto cu mi team mi lo sigui tene boso na altura di e desaroyonan. Mi ta conta cu boso cooperacion y confiansa den otro. Hunto contra Corona” Gezaghebber Rijna a finalisa su mensahe ayera merdia.

Pa robo di paki di cabaron y galiña....

Corte Supremo a absolvé ladron riba eror técnico



WILLEMSTAD – E siman aki Corte Supremo na Hulanda a absolvé un muher Curasoleño, kende den Corte di Promé Instancia a haña un castigou di 30 luna di prizon.

Den apelacion el a haña 24 luna di castigo di prizon pa robo cu violencia di paki di cabaron y pia di galiña y hibando e caso te Corte Supremo na Hulanda, el a keda completamente liber, pasobra e aparato hudicial a cometé un fayo técnico y no a entrega e dagvaaring corectamente n'e acusado Melanie P., (37).

Inicialmente tabata parce un caso facil di ladronicia cu violencia di cabaron y galiña den un minimarket na Corsou.

E caso a haña un dimension mas grave pa via cu e muher ladron, a actua violento y a pasa e doño di minimarket wanta den su cara.

Tur cos a cana normal te ora e abogado a ripará cu e aparato hudicial a cometé un fayo den convocasion di e acusado y a anulá e veredicto completamente.

Pasobra ley ta bisa cu mester entregá e dagvaarding caminda e persona ta biba of tabata registrá na Kranshi. De facto e aparato hudicial a cometé dos fayo: No a entregá e dagvaarding ne adrès corecto y pa colmo dia a renob**á reglanan hudi**cial, no a traha un regla nobo. Loke a pasa ta cu deurwaarder a entregá e dagvaarding na bufete di abogado di Melanie dia 27 di october 2018.

SCOHE DOMICILIO NO TIN BASE LEGAL

Por lo tanto ta mescos cu no a entregá e dagvaarding. Mester a entregá e dagvaarding ne ultimo adrès cu e acusado tabata registra na Kranshi.

Corte Superior no ta compronde dicon esaki no a sosode. Ta pesey mes a splica cu e akusado no tabata presente durante tratamento di e caso ni su abogado.

Por lo tanto Corte Supremo mester a anulá e sentencia. Den e caso aki e eror tabata asina patente cu Procurador General di Corte Supremo mes a pidi pa anulá e sentencia, ya cu e dagvaarding no tabata valido.



Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil
pa mi bolbe haya forsa. "Salmo 23"

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta anuncia fayecimento di:



Sr. Rafael Filomeno Wout
24 di oktober 1944 – 28 di maart 2020

Su yiunan:
Mary-Ann Wout y Johan Berends (Hulanda)
Jolly Wout y Adriaan Reijersen van Buuren (Hulanda)
Marilyn, Martha-Elena y Elisa Wout

Su yuinan di criansa:
Shislaine y Jardian Hoek

Su nietanan y nietonan:
Eli Berends (Hulanda)
Layla van den Broek (Hulanda)
Jayden y Nayeli Orman

Su rumannan:
Marcelo "Buchi" Wout y Francisca Wout-Kelly
Gracia Wout
Silvia "Elvira" Wout
†Richard "Boysi" Wout y Daysi Wout-Cardenas
Rosa Wout y Jan v. Brakel (Hulanda)
†Frits Wout y Krijnie Wout-de Geus (Korsou)
Johnny Wout y Patricia Wout-Hoek

Sobrino y sobrinanan:
Shareen, Angelique, Jessika, Thaelis, Luisdino, Russely, Darryl

Tio y Tantanan:
Sr. Pedro Martis y famia (Korsou)
Sra. Vda. Andresita Cicilia-Martis y famia (Hulanda)
Sra. Vda. Hilda St. Jago y famia (Bonaire)

Cuña y Swa:
Sr. Pablo "May" Maduro y famia
Sra. Carmen "Chichi" Maduro
Sra. Geraldine Hoek-Maduro y famia

Ihanan, Comer, Compernan,Primo y Primanan na Aruba, Bonaire, Korsou,
Hulanda, Colombia y Merca.
Ex Coleganan y amigonan di Consales Aruba N.V. y amigonan di Refresqueria Mayor.

Famia: Wout, Maduro, Martis, Berends, Van den Broek, Orman, Reijersen van Buuren, de Palm, Herrera, Wilson, St. Jago, Cicilia, Davelaar, Winklaar, de Geus, Hoek, van Brakel, Duran, Aaron, Pablo, Salazar, Schoppema, Semeleer, Vrolijk, Rasmijn.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida nomber di algun famia.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Dos detencion pa violacion ley di arma di candela y le di opio





WILLEMSTAD- Diárazon 15 di april 2020, durante di control di un unidad di mantencion di òrden público, a detené dos sospechoso relacioná cu violacion di ley di opio y di arma di candela.

Alrededor di 21.20'or, e unidad cu tabata patruya den Kaya Timbal, a topa un vehículo den cua tabatin dos ocupante.

Durante control di e vehículo aki, e agentenan a bin topa den e auto un cantidad di droga y tambe un arma di candela.

A confiscá e droga y e arma y a detené e dos ocupantenan, e **hòmber sospechoso J.M. di 29 aña di edad y e dama L.D. di 25 aña di edad, ámbos nace na Còrsou.**

A presentá e duo dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená nan encarcelament pendiente di mas investigacion.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi Wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza"
- Salmo 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di nos ser keri:



Sonia Marlin Kelly (Sonia)

*19 October 1962 - †12 April 2020

Yiu mayor di:
†Alejio (Ramon) y †Lucia S. Kelly-Semeleer

Señora stima di:
Narciso (Sisto/Sixto) Ras

Ruman stima di:
Mariela y Nimrod Centeno
Lydia y Marcos (Chito/Chepito) Kelly

Auntie/Tanchi stima di:
Emjaelka Kelly (Czech Rep.)
Rodlimar Centeno & Zulayka Ras (NL)
Jesmae Kelly (NL)
Imromar Centeno
Marcson Kelly (NL)
Nimriely Centeno

Sobrina di:
Teresita (Chita) Kelly (Corsou)
Rosa Kleinmoedig-Kelly (Corsou)
Catharina Maduro-Kelly
Cicilia Kelly-Kelly
Vicente Roza
Tarcisio Semeleer
Mateo Semeleer (Corsou)

Prima di rumannan:
Kleinmoedig, Maduro, Kelly, Roza, Semeleer, Christiaans, Figaroa

Cuña di:
Nemencio (Mencho) Ras, Cecilia (Lila) Ras

Iha di:
Juan Figaroa

Comer/amiga di:
Jacky y Paulo Boekhoudt, Lourdes Martis, Sharine Loopstok

Bon bisiña di famia:
Solognier, Kock, Boekhoudt, Thiel

Tur cu nan respectivo famia.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun persona.

Famia ta informa cu pa motibo di e situacion actual di Covid-19 (coronavirus), entiero lo tuma lugar den circulo priva di seno familiar.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Cerca Dios so mi alma tana pas, ta di Dj'E mi salbacion ta bin." Salmo 62:1
Cu dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, Nos ta anuncia fayecimento di:



Margaritha Paesch

Mihor conoci como "Maita"
*10 Juni 1932 -† 7 April 2020

Na Nomber di su
Compañero : Maximo "Nonoi" Kelly
Yiunan: † Tuyo y famia
Rita y Famia
† Cado
Maria y famia
Chito yEvelina y famia
Meeuw y Magalyy famia
Vivian y Job y Famia
Rob y Vivian y famia
Marioy Magalie y famia
Luly y Tico y Famia
Suzy y famia
Michael
Max y famia
Manera yui: Rafaelay famia

Nieto y Nietanan na Aruba y Hulanda, Bisanieto y Bisanietanan na Aruba y Hulanda, Tataranieta

Su rumannan: † Nina Paesch Y famia
Shomina Semeleer y famia
† Helena Brete y famia
Buchi Paesch y famia
Chicam Paesch
Maria Peasch y famia

Su amiga nan Ana Kelly y Maria Geerman
Sobrino y Sobrina nan, primo y primanan, bisiñanan, amigonan, conocirnan y demas famia nan.
En conecion cu e situacion actual cu nos ta pasando aden, entiero lo tuma lugar den seno familiar, por manda condolencia via email, whatsapp of un yamada.
Masha danki pa bo(so) comprencion.

Detencion reparticion di boet durante di control 'Toque de Queda'



WILLEMSTAD - Polis ta continuá diariamente cu controlnan den cuadro di medidanan relacioná cu Covid-19.
E controlnan aki ta varia di esnan riba establecimentonan, personanan cu ta move riba camindanan público, aglomeracion na sitionan, 'roadblocks' te na controlnan regular en coneccion cu otro actividadnan criminal.

Diarazon dia 15 di april 2020, na diferente sitio a pone 'roadblock', di manera cu por a controlá si tur e personanan cu n'e momento ey tabata riba caya, sea tabatin un exoneracion òf por a proba di otro forma cu nan ta riba caya pa un motibo di urgencia.

Den oranan di atardi pa anochi Polis a realisá shete (7) detencion di personanan cu no por a hustificá nan presencia riba caya.

Diahuebs madrugá un persona a ricibí un procès-verbal pa motibo cu e tampoco por a duna un declaracion satisfactorio di su presencia riba caya.

E controlnan aki tanto durante di dia ('shelter in place') y anochi ('toque de queda') ta continuá.